

# L a t w e e f c h u A w i s e s.

Mr. 17. Zettortdeenâ 25tâ Aprika 1835.

## Jaunas sinnaß.

No Rihgas, 29tâ Merz. Schodeen schè dsirdejam scho pawaffar primo teh waini ruhzoht. Gaifs bija gluschi skaidris un tikkai weens pats labbi brasch spehrens tappé mannihts. — 3schâ Merz Kalznames jaunu basnizu muhsu zeenigs General-Superdenta funks eeswehtija. Ween-patsmit mahzitaji pee scha fwehta gohda palih-dseja. — Zeem, kam wehl par kammanu-rat-teem patihk klauftees, warr buht prahts neffisees dsirdeht, ka schè Rihgâ tahdu kammanu-rattu trihs, katri sawadâ wihsè bija isdohmati, no kurveem weeni mas mas gluschi tahdi, kâ muhsu lappâs Krastinu Peters aprakstija. Bet taggad Jggauuu-semmè Kennenkampff funks isdohmajis gluschi menschigus tahbus rattus, kas, ja tohs augschpehdahm apgreesch, tudal kammanahm zeld. Schis padohms teescham slihts effus ne leekahs.

A. R.

## Keisers un ammatneeks.

Kad weenreis Wihnes pilsehtâ, fur Ehtstrei-feru keisers dsihwo, ugguns zehlehs, atstaidahs ir pats keisers Jahseps tas ohtrais turp un peestahjahs itt turwu pee weena deggoscha namma. Rahds ammatneeks, kas keiseru tur eeraudsija, winnu luhdse, lai jelle no Deewa puffed no schahs bailigas weetas atstahjoht. Bet kad keisers wehl ilgi kawejahs, ammatneeks winnu sagrahbis, to aisneffe us zittu drohscha-ku weetu.

Lik fo tas bija notizzis, sakritte degdamais nams, un fwehlaini balki kritte teescham us to weetu, fur keisers papreeksch bija stahwejis.

Jahseps dahwaja sawam glahbejam par pa-teizibu weenu mazzinu ar selta gabbaleem, bet

tas gohdigs ammatneeks to ne nehme prettim, un fazzija:

„Ro darrijis esmu, to darriju no mihlestibas, un to ne warr aismaksah! Bet ja juhs man wehletu, weenu schehlastibu luhgtees, tad luhdsu, lai schi dahwana mannam kaiminam paleef, kas gohdigs un strahdigs wihs, bet tik nabbags irr, ka par meisteri ne warr fluht, un tahs waijadfigas leetas ne spehj nopirkt.“

Keisers Jahseps paklaufija winna luhgschachu un apschinkojo to nabbagu kaiminu baggati. Bet sawam glahbejam likke par gohdu weenu selta gohda-sihmi kalt. —

— c 3.

## Dohmas, dsimtu-deenâ. (28tâ Merz.)

I.

Kur palikke tahs deeninas,  
No mannas dsihwibinas? —  
Ak, ahtri aisfrehjuschas tahs! —  
Un kahdas jel tahs sinnaß,  
Ro no tahm paturejis gan,  
Kâ winnu peemina man stann? —  
Ak, to gan teiktu sewim, kad ween spehtu,  
Kas labpraht jaunibu ne peeminnetu? —

2.

Puht saldais wehsmiensch behrnibas,  
Updsihwo mannu garru,  
Ka tawas rohshu smarschinas,  
Wehl eepreezetees warru;  
Un atwerr tawu dahrsinu,  
Kur engeli ar lihgsribu,  
Ar behrneem saweenoti mibli spehle,  
Zeem peeneß jaukumus, fo ween schee wehle.

3.

Ak weenreis ir es mahjoju,  
Starp engelischu barreem,  
Ar jehrimeem lihds palehzu  
Pa faules filteem starreem.

Lihbs mahtes kruhti baidiju,  
Es winnu pulkâ eegahju;  
Schee azzis ne mannoht, kas ne redseja,  
Man atdarrija, kâ tahs stattiht spehja.

4.

Es salkam dahrsa tahrpınam,  
Par winna pehrwi smehju;  
Un pakkal raibam taurınam,  
Ar lihgfmoschanu krehju.  
Un swirgsds kas faule spihgulo  
Un pukkite kas nolihgo,  
No lehna wehsmına pakusinata,  
Bij salda preeza, manna behrına prahta.

5.

Itkatrai putnu dseefminai,  
Es pakkal trikshkinajı, —  
Tad teizu, tehtim, maminai,  
Ka gribbu buhweht mahju,  
Kur wiffus putnuş falaiştu,  
Lai tee man kôhpâ dseebatu,  
Un ka ar farraschahim tohs pabarrotu,  
Un shahpes dshest, teem şaldu peenu dohtu.

6.

Ceksch kohku pilna dahrsına,  
Yahr schohgu zilpeem krehju;  
Itkatrâ baltâ rihtinâ,  
Es pukku puschkus sehju,  
Tohs mahşai, brahtam pasneegdamş,  
Ir melnu Mişchku puschfodamş;  
Tad ahbeli, kas wakkar seebds bija,  
Ar apraudşiju, negg' jau ahbohls bija.

7.

Uis kalna auge semmenes,  
Bij refnas itt kâ pohgas,  
Tahs lassijis, pee maminas,  
Ar kahrbi neşfu, ohgas,  
No winnas peenu isluhgdamş; —  
Nu ehdu dahrsâ fehdedamş. —  
Tad zihruli, — pee schlihwia lai ar sehştu  
No gaisa şauzu klah, lai ar man ehştu.

8.

Uk, preeki pirmas jaunibas!  
Uk, bedwainibas brihdis!  
Kur irr nu juhşu ştundinas? —  
— Jau leekais laika şprihdis,  
Irr muşşibai juhş peshşkhris,  
Pirms kâ pats biju mannijis,  
Un paradihşes dahrsuşch, nihzin nihke,  
Un bulla twaiht nu jo gauşchi twihke.

9.

Kâ wezstehws Ahdamş Ebenş,  
Tâ ir es preezigs biju,  
Schim şubde paradihşite,  
Ir es to pawaddiju. —  
Ceksch şweedreem şawa waidşina,  
Bij jamekle nu uşturra;  
Un wehleschanas weena ohtru dşinne,  
Kas daschureis no rohşehm, ehřschkus pinne.

10.

Un kahşas daudşreis peeduhrahş,  
Kad drohşchi şahwoht şchittu,  
Şan gars us augşchu darbojahş,  
Det tohmehr daudşreis krittı.  
Uk, daschi launi melnumi,  
Wehl taggad irraid reebigi,  
Ro neapdohmaschanâ ap şew krahşis,  
Kad brihscheem dublu zekus biju gahşis.

11.

Ir behdu twaiht şpaidija,  
Un dwaşchu wilkt, bij gruhtı  
Un nastu şwarri gulleja,  
Uş nogurruşchu kruhti.  
Şan truhkumş, ruhpes mohşija,  
Un nakti meegu şaudejı;  
Şan şchirşchanâ pee şawu Mişku kappı  
Şirdş daudşkahrt, gauşchi wahrşfinata tappı.

12.

Tad firşchu awotş atwehrahş,  
No azzim raffa şwihte,  
Un nu par ştraumi pazehlahş,  
Kas waigeem pahri şchlihte.  
Un Deewa şwehtu tuwumu,  
Ceksch firşninas es mannijı,  
Wıuşch şemmes behdas weegloht, kad tahş baidu,  
Dohd azzim affarinas, lai es raudu.

13.

Un draugu mişla rohşina,  
Ceksch firşchu gruhtahm mohlahm,  
Tahş affarinas şchahweja,  
Ar palihşşibas rohlahm.  
Tad debbesş Tehwu şlawejı,  
Ar preeka pilnu firşnınu,  
Kas tuwakaju firşis mohşinaja  
Kâ rohlahş şneegdami man pretti gahja.

14.

Grüts bailig, — bet ir mihtig, jauk,  
 Tas zelsch to noftaigaju,  
 Un ak! — kas atpakkal to fauk, —  
 — Kur ne parefti gaju —  
 Rà pahrtaiht to warretu?  
 Fau tur eefch leelu grahmata,  
 Zrr dohmas, wahrdi, darbi eerakftiti,  
 Un weenreis, flaidri man taps preekschlaftiti.

15.

Schè stahwu nu, un pahrfkattu,  
 To nodfihwotu laiku,  
 Tur redsu preekus lihgsimibu,  
 Tur mannu behdu twaiku.  
 Bet wifs kà fapnis iesuddis  
 Rà putnu fpahrnds aistfrehjis  
 Ak, tà kà dshwes brihtinsch man aistfrehja,  
 Zr pascha buhschana buhs weenreis wehja.

16.

Woi ilgi wehl, woi driht jan? —  
 To sinnaht ne paspehju; —  
 Bet paleekama weeta naw,  
 To nomanniht gan spehju.  
 Bet katras deenas darbin,  
 Pehz nahwes buhs man redfami!  
 Ak kaut schi dohma manni preezinatu,  
 Kad weenreis atees nahwes engels klatu!

L.....l.

**T e e f a s f l u d d i n a f c h a n a s .**

Us pawehleschanu tabs Reiserifkas Majesteetes,  
 ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis ic. ic. ic.,  
 tohp no Ugahles pagasta teefas wiffi parradu deweji  
 to lihdschinnigu Ugahles fainneeku Wilberu Prizza  
 un Kahrflu Walta, kas sawas mahjas truhkuma  
 dehl atberufchi, usaizinati, pee saudeschanas sawas  
 teefas 2 mehneschu starpà no appakschrafftitas deenas  
 pee schihs pagasta teefas peeteiktees. To buhs wehrà  
 nemt!

Ugahles pagasta teefa, 23schà Merz 1835. I  
 (L. S.) ††† Rumneeku Mattihs, pagasta wezzakais.  
 (Nr. 13.) C. G. Freyberg, pagasta teefas ftrihweris.

Kad tas no Ahsuppes scheitan peerakftihts dahrsa  
 puifis Zekaba dehl Gottfried, ar pawahrdu Brahl  
 nomirris, tad tohp ta pascha rabbi usaizinati, lotà

Mai f. g. ar peenahkamu peerahbischanu, ka winni  
 tee ihstieni mantneeki, scheitan fanahkt un to masu  
 mantu ta nelaika pretti nemt; ja nè, tad ta patte  
 pagasta lahdei par lgbbu taps pahrdohsta.

Snehpeles pagasta teefa, 1mà April 1835. I  
 (L. S.) Rufschtu Kristaps, pagasta wezzakais.  
 (Nr. 22.) P. J. Berg, pagasta teefas ftrihweris.

No Bultkaischu pagasta teefas tohp wiffi tee, kam  
 kahdas taisnas parradu praffischanas pee ta lihdschin-  
 niga Maues muifchas fainneeka Luzeneeku Ernesta  
 buhtu, par kurre mantu konkurse nospreesta, usaizi-  
 nati, lai 24tâ Mai f. g. pee schihs pagasta teefas  
 peeteizahs, ar to pamahzischanu, ka tee kas ne pee-  
 teiktees, wehlaki wairs ne taps peenemti.

Bultkaischu pagasta teefa, 29tâ Merz 1835. 2  
 (L. S.) ††† Zahnaitu Samels, pagasta wezzakais.  
 (Nr. 125.) R. Stengel, pagasta teefas ftrihweris.

No Krohna Behrsmuifchas pagasta teefas tohp wiffi  
 tee, kam kahdas taisnas parradu praffischanas pee ta  
 lihdschinniga Drukka muifchas fainneeka Strautinu  
 Zekaba un pee ta lihdschinniga Spriggulu muifchas  
 (Wilhelminenhof) fainneeka Kauschu Kahrta buhtu,  
 par kurre mantahm konkurse nospreesta, usaizinati,  
 lai 18tâ Mai f. g. pee schihs pagasta teefas peetei-  
 zahs, ar to pamahzischanu, ka tee kas ne peeteiktees,  
 wehlaki wairs ne taps peenemti. Krohna Behrsmui-  
 fchas pagasta teefa, 13tâ April 1835. 2

(L. S.) ††† Kikku Uns, peefehdetais.  
 (Nr. 230.) H. Müller, pagasta teefas ftrihweris.

No Dohbeles pagasta teefas tohp wiffi parradu  
 deweji ta Dohbeles fainneeka Zanna no Sewara  
 Dhaina mahjahm, kas nespehziabas dehl sawas mah-  
 jas patš atdewis, usaizinati, lihds imo Juni f. g.  
 scheit peeteiktees, jo wehlaki neweens wairs ne taps  
 peenemts.

Dohbeles pagasta teefa, 18tâ April 1835. 3  
 Blumenfeldt, pagasta wezzakais.  
 (Nr. 151.) Ewertš, pagasta teefas ftrihweris.

No Dohbeles pagasta teefas tohp wiffi parradu  
 deweji ta Dohbeles fainneeka Masu Spinnitu Zanja,  
 kas nespehziabas dehl sawas mahjas patš atdewis, us-  
 aizinati, lihds imo Juni f. g. scheit peeteiktees, jo  
 wehlaki neweens wairs ne taps peenemts.

Dohbeles pagasta teefa, 18tâ April 1835. 3  
 Blumenfeldt, pagasta wezzakais.  
 (Nr. 152.) Ewertš, pagasta teefas ftrihweris.

No Dohbeles pagasta teefas tohp wiffi parradu be-  
weji ta Jaun-Seffawas fainneeka Lieblandu Mat-  
tihsa, kas sawas mahjas nespehziabas dehl patš atde-  
wis, ušaižinati, lihds imo Juni f. g. sčweit peeteif-  
tees, jo wehlafi neweens wairs ne tapš peenemts.

Dohbeles pagasta teefa, 18tā April 1835. 3

Blumenfeldt, pagasta wezzakais.  
(Nr. 153.) Ewertš, pagasta teefas fřihweriš.

\* \* \*

Wiffi tee, kam kahdas taisnas prassifchanas pee ta  
Ugahles basnižkungu fainneeka Leibu Walta buhtu,  
tohp ušaižinati, pee saudeschanas sawas teefas 2 meh-  
nesču starpā no appakškrastitas deenas, pee Ugah-  
les pagasta teefas peeteiftees.

Ugahles pagasta teefa, 13tā April 1835. 3

(L. S.) ††† Kunneku Mattihs, pagasta wezzakais.  
(Nr. 14.) E. Freyberg, pagasta teefas fřihweriš.

\* \* \*

Ta pee Krohna Rendes muisčas peederriga uhdens  
šuddmalla, pee ka Krohgš, lauki un plawas peederr,  
tapš no nahkofcheem Jahneem uš arrenti isdohta, bet  
ne beš tam, ka peenahkamu drohsčibu dohtu. 7tā  
un 8tā Mai f. g. pee sčihš pagasta teefas warr wi-

fas waijadsigas sinnas par sčho leetu dabbuht, jo  
sčinnis deenas ta šudmalla un kas pee tahš irr peeder-  
rigš tapš iefohlihtš.

Krohna Rendes pagasta teefa, 12tā April 1835. 2  
††† Lehpeneku Jamis, pagasta wezzakais.  
(Nr. 66.) W. Freudendorff, pagasta teefas fřihweriš.

\* \* \*

Wiffi tee, kam kahdas taisnas prassifchanas pee  
tahš atstahčas mantas ta nelaiķa Kaiwes muisčas  
kalleja Ernest Kronberg buhtu, tohp ušfaukti, lai  
lihds imo Juni f. g. pee sčahš pagasta teefas peetei-  
zahš, jo wehlafi neweens wairs ne tapš peenemts.

Kaiwes pagasta teefa, 2trā April 1835. 2

††† Apolleij, pagasta wezzakais.  
L. Daum, pagasta teefas fřihweriš.

\* \* \*

Lee fšchiggani Jurka un Anšel tohp no Kaiwes  
pagasta teefas ušfaukti, sawas tam nelaiķa Wuktu  
Krohdšneekam kiblā atstahčas mantas lihds imo Juni,  
prett ismaksčwanu sawu parradu pretti nemt, jo  
sčhi pehž termina tahš leetas tapš pahrdobtas.

Kaiwes pagasta teefa, 2trā April 1835. 2

††† Apolleij, pagasta wezzakais.  
L. Daum, pagasta teefas fřihweriš.

Naudas, labbibas un prezzu tirgus uš plazzi. Rihgē tanni 15tā Aprila 1835.

	Sudraba			Sudraba	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 58½ kap. papihru naudas gelbeja	1	—	1 pohds kannepu . . . . .	—	70
5 — papihru naudas . . . . .	1	38	1 — linnu labbakas surtes — —	3	15
1 jauns dahlderis . . . . .	1	32	1 — — sliktakas surtes — —	2	90
1 puhrs rudsu . . . . . tappe maksahs ar	1	50	1 — tabaka . . . . .	1	20
1 — kweeschu . . . . .	1	80	1 — dselses . . . . .	—	65
1 — meeschu . . . . .	1	20	1 — sweesta . . . . .	2	50
1 — meeschu = putrainu — —	2	—	1 muzza silku, preeschu muzza — —	4	75
1 — ausu . . . . .	—	90	1 — — wihsčnu muzza — —	5	—
1 — kweeschu = miltu . . . . .	2	30	1 — farkanas fahls . . . . .	6	—
1 — bihdeletu rudsu = miltu — —	2	—	1 — rupjas leddainas fahls — —	5	—
1 — rupju rudsu = miltu — —	1	50	1 — rupjas baltas fahls — —	4	15
1 — firnu . . . . .	1	60	1 — smalkas fahls . . . . .	3	90
1 — linnu = sehklas . . . . .	3	50	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un		
1 — kannepu = sehklas . . . . .	1	50	warra nauda stahw ar papihres naudu weenā		
1 — kimmenu . . . . .	5	—	maksa.		

B r i h w b r i e f e h t .

No juhrmallas-gubernementu augstas waldischanas puffes: Hofrath von Braunschweig, graphm. pahrluhkotais.